

– Zootopònims: *sa punta des Llavons, sa bassa des Bogamarins, sa cova des Pardals, es racó des Moltó.*

– Topònims metafòrics: *es Palleret, sa Greixonera, ses Eres Roges, sa Galera.*

– Topònims que indiquen qualitat: *es Niu Blau, sa penya Roja, s'arenal d'Or, cala Llonga.*

– Topònims relacionats amb la pesca i la navegació: *es caló des Llaüts, s'Avarador, es Fondejador, sa pedra des Tonaires.*

– Topònims topogràfics: *es cap de Xaloc, es pujol de Baix, sa platgeta de Darrere.*

En *La toponímia de la costa de Santa Eulària des Riu*, els autors han arribat a arregar més de 130 genèrics toponímics, els deu més abundants dels quals són *punta, cova, escull, platja, canal, ca* (casa), *cala, torrent, racó, puig, seca*. Ribes i Tetteh intercalen setanta-sis fotografies en color en el seu treball, també hi incorporen més de mitja dotzena de gràfics on classifiquen els topònims inventariats.

És convenient tornar a recordar la urgència de la recollida del patrimoni onomàstic de les nostres contrades, un patrimoni immaterial en perill d'extinció. Aquesta presa de consciència l'expressem abans de concloure aquesta ressenya, amb les mateixes paraules dels autors de *La toponímia de la costa de Santa Eulària des Riu*:

Aquest és un exemple més de com són d'urgents la recollida, l'estudi i la fixació de la nostra toponímia, per tal d'evitar-ne la desaparició però també la degeneració (p. 355).

El canvi de model econòmic de l'illa d'Eivissa ha provocat canvis dràstics en el model illenc. Una de les conseqüències n'ha estat la progressiva desaparició de la figura del pescador. Conseqüentment, noms que abans eren àmpliament reconeguts pels que recorrien la costa illenca i coneixien llocs i senyes, han deixat d'existir (p. 356).

De feina, n'hi ha molta encara per fer. Com deia l'evangelista Mateu, «la collita és molt abundant, però són pocs els segadors» (Mt 9, 37). Hi ha encara una part de la costa eivissenca que està per segar, la part meridional i l'oriental del municipi de Sant Josep de sa Talaia. Desitgem que la falç d'Enric Ribes i la dels seus col·laboradors estiguin ben esmolades i no els manqui força al braç per acabar de completar l'inventari toponímic de la cosa de la Pitiüsa gran.

Pere NAVARRO GÓMEZ
Universitat Rovira i Virgili
Societat d'Onomàstica

RODRÍGUEZ MONTEAVARO, Miguel (2023): *Estudiu llingüísticu nel centru-occidente asturianu (ELCOA). Pequeñu atlas dialectográficu*. Uviéu: Trabe, 820 pp.

El discursu públicu sobre la llengua n'Asturies vive na paradoxa permanente de focalizase casi n'esclusiva nuna cuestión (la so variación dialectal interna) que, sicasi, malapenes se trata de manera sistemática y actualizada nel ámbitu académicu. Entá más: de cullá de les claves puramente ideolóxicas del debate, l'apelación recurrente al tópicu ranciu de los *babes* como contraargumentu frente a les posiciones unitaristes y normativizadores nun dexa de tener un anclaxe reconocible nuna tradición filolóxica local qu'en bona parte del últimu sieglu malapenes procuró otu enfoque que'l de la descripción localista de fales aislaes, cuando non el puru inventariáu testimonial y dispersu de diferencialismos parroquiales.

Lo exitoso del marcu rescampa nel fechu de qu'inclusive'l surdimientu d'una puxante investigación enfotada en dar cuenta integral d'un espaciu llingüísticu asturianu unitariu y estructuráu poques veces foi acullá de presentar esa variación como un muestrariu más o menos aleatoriu d'afinadaes ti-

polóxicos, ensin encetar con decisión los íntimos mecanismos evolutivos y sociolingüísticos y les específicos claves territoriales qu'espliquen el texú xeollingüísticu de l'Asturies actual. De cullá de la presuposición intuitiva, la base descriptiva cola que trabaya la llingüística asturiana actual sigue siendo en bona midida un refileru atomizáu de descripciones locales (dacuando ensin más criteriu que les motivaciones biográfiques o emocionales de los autores, con testimoniu aquí d'un de los pecadores), que sigue creciendo con aportaciones nueves y de méritu desigual, a distintes escales: desde descripciones integrales de (*sub*)sistemas llingüísticos discrecionales de conceyos, comarques o parroquies a recopilaciones de léxicu o toponimia o descripciones parciales de fenómenos fonético-fonolóxicos o morfosintácticos diferenciales.

L'asunción d'un marcu inclusivu asturiano-lleonés al que referir contrastivamente eses particularidades locales favorez agora un tratamientu más o menos coherente y provechosu d'estos materiales, pero la falta de descripciones prospectives, trabayaes a pie d'isoglosa, que dean cuenta d'una manera integral ya inclusiva del despliegue variacional de la fala oral a lo llargo del territoriu sigue hipotecando'l potencial explicativu que promete esti tipu d'información diatópico.

Lo que tenemos entós como xéneru filolóxicu tradicionalmente prevalente na xeollingüística asturiana (eses *monografíes dialectales*) vien ser lo que pudiera llamase una *lectoloxía* (en cuantes qu'estudiu discrecional de diversos *lectos*) pero non propiamente una *dialectoloxía*, en cuantes qu'estudiu de la proyección espacial de los trazos idiomáticos como reflexu de les dinámiques históricas y sociolóxicas de la llingua n'Asturies. Tanto ye qu'esa Asturies casi obsesionada, y discursivamente hipotecada, pola so variación dialectal (hasta la disposición vixente de les circunscripciones electorales autonómiques inspirese, *mutatis mutandis*, nel mapa dialectal tripartitu de Menéndez Pidal de 1906), ye curiosamente l'únicu territoriu peninsular que nun cuenta anguaño con un atlas llingüísticu específicu como ferramienta elemental d'información xeollingüística.

Esí panorama vien camudando a poco y a poco al atechu de la nueva sensibilidá llingüística que trescala'l discursu académicu de les últimes décades con nuevos enfoques ya intereses y tien cuayao en proyectos d'investigación concretos que, como l'*ETLEN (Estudiu de la Transición Llingüística nel Eo-Navia)*, non solo apurren un valumbu notable de datos indagora inéditos, sinón que tamién afalen una renovación ambiciosa nes bases teóricu-metodolóxicas de la dialectoloxía asturiana (dientro'l marcu de la dialectometría) y rompen camín a la formación d'investigadores nuevos, capaces y proactivos y, sobromanera, bonos conocedores del territoriu y d'una fala que son quien a encarar ensin apriorismos nengunos. El celebráu proyectu sobre la frontera astur-galaica dirixíu por Ramón d'Andrés Díaz y participáu pol tamién llingüista y espertu dialectólogu de la Universidá d'Uviéu Fernando Álvarez-Balbuena xunta asina a los sos resultaos específicos, güei yá accesibles llibremente en rede,¹ dos iniciatives complementaries qu'enceten la transición col castellanu na frontera oriental asturiano-lleonesa (nel proyectu inda en cursu de María Cueto Fernández) o la transición interna ente los dos grandes bloques del asturianu, occidental y centro-oriental, nel trabayu de Miguel Rodríguez Monteavaro que fai casu nesta reseña.

Estudiu llingüísticu nel centru-occidente asturianu (ELCOA). *Pequeñu atlas dialectográficu* de Monteavaro reproduz lo esencial de la so tesis doctoral, dirixida por Ramón d'Andrés y defendida na Universidá d'Uviéu nel avientu de 2021, qu'algamó la calificación máxima. Concretamente, la presente publicación refierse a la representación dialectográfica del so estudiu, dientro del proyectu xeneral defendíu como tesis doctoral (*Estudiu dialectográficu y dialectométricu na frontera ente l'asturianu central y l'asturianu occidental*. EDACEO) que contempla tamién una parte dialectométrica con una ponderación estadística de la transición dialectal analizada. El trabayu desenvuélvese entós al abelugu de los mesmos parámetros teóricu-metodolóxicos del *ETLEN*, espuestos na versión publicada de manera resumida y en tou casu bien axustada al territoriu específicu oxetu d'estudiu, que comparte col espaciu eo-naviegu un carácter transicional ente dos árees llingüístiques bonalmente reconocibles,

1. <<https://www.unioviado.es/etlen/>>.

agora como variedaes internes d'un mesmu dominiu románicu: les variedaes central y occidental del asturianu.

Fora d'estos capítulos introductorios y una breve *recapitulación* final, les más d'ochocientos páxines del llibru confórmense como un atlas de 361 mapes a color aplicaos a otros tantos fenómenos llingüísticos (fonético-fonolóxicos, morfosintácticos y léxicos); la calificación de *pequeñu atlas* suena nesti sen algo irónica, una y bones cuento que ye difícil atopar un estudiu dialectal con una concentración semeyante de puntos d'encuesta ya ítems encuestaos nun espaciu xeográficu tan acutáu. Otra manera, los mapes ufiértense en doble formatu, físico-alministrativu (con indicación de les llendes correspondientes los conceyos implicaos y una representación minimalista de les referencies orográfiques fundamentales) y poligonáu (según los puntos específicos d'encuestación, esplicitamente indicaos nos dos tipos de representación), y acompañense en cada casu d'un comentariu críticu, curtíu pero sustanciosu y bien sofítáu nun aparatu bibliográficu rigurosu y pertinente sobre'l fenómenu consideráu, que remite per otra parte a una xenerosa bibliografía xeneral atopada al final de la publicación.

Seique l'aspectu más comprométu d'esti trabayu ye l'acutamientu mesmu de la zona estudiada, como se dixo, la transición centro-occidental asturiana, pero mui focalizada pel interior del territoriu, *grosso modo* ente los núcleos más referenciales d'Uviéu y Grau y abarcando los conceyos respectivos amás de los de La Ribera, Santu Adrianu, Tameza, Llanera, Les Regueres y Candamu, toos ellos na oriella derecha del Nalón y/o al norte del cordal de L'Aramo (onde'l Nalón *traza su curva de ballesta*, podía dicise emulando a Machado), con una distribución espacial enforma regular de los puntos d'encuestación escoyíos (Faro, Lluniego, Llampaxuga, Perlín, San Andrés, La Veiga y Trubia nel conceyu d'Uviéu; Ambás, Restiellu, La Llinar y Temia nel conceyu de Grau; Teyego, Sardin y Güeña en La Ribera; Villanueva y Llavares en Santu Adrianu, Fuxóu y Yernes en Tameza; Ventosa nel conceyu de Candamu; Areces en Les Regueres y Arlós, San Cucao y Pruvia en Llanera). Déxense fora, polo tanto, otros espacios transicionales centro-occidentales, cuando pela costa (Cabu Peñes, redoma d'Avilés y desembocadura del Nalón, etc.), cuando pel sur asturianu, na rimada de la Cordalera Cantábrica (valles de Proaza, Quirós, Teberga, etc.). Si bien esta llende dialectal integral conozse de manera más o menos clara de magar los estudios de Diego Catalán (sobre la base d'encuestaciones de Menéndez Pidal en 1910)² o Lorenzo Rodríguez Castellano³ (con un trazáu tradicional que Monteavaro vien agora a confirmar no esencial), ye evidente la pertinencia d'una actualización de talos datos, sobremanera con una intensidá homologable a la qu'agora nos ufierta'l nuesu autor.

Lo parcial d'esti enfoque nun precisa más xustificación que la decisión discrecional del investigador, movida polos sos intereses específicos o simplemente poles posibilidaes materiales reales de la so investigación, que-y aconseyarón un estudiu más intensu qu'estensu inda al preciu de nun reflexar en tola so complexidá una transición dialectal que, otra manera, seguramente presenta configuraciones bien estremaes na faza estudiada (dominada pola focalización idiomática determinada por núcleos urbanos como Uviéu y en menor midida Grau), frente a la llanada litoral o, sobromanera, los valles montascosos interiores, eminentemente rurales ya idiomáticamente más tradicionalistes y menos espuestos a les presiones del asturianu central estándar o del castellanismu modernu. En tou casu, esti enfoque discrecional nun-y resta un ris d'interés, cuantimás cuando nel propiu armadú teóricu-metodolóxicu del trabayu Monteavaro acredita una solvencia incontestable non solo nel conocimientu de la faza territorial aquí cartografiada y les sos claves sociales específiques, sinón del conxuntu de la dialectoloxía asturiana, que domina con precisión minuciosa no que son les sos coordinaes xeollingüístiques y los sos datos más actuales y tamién la so tradición, coles sos fortalezes y zunes.

A espenses de qu'investigaciones futures puedan complementar la ufierta presente de Monteavaro (pel litoral, pel cordal meridional o tamién na so prolongación más occidental, por casu la so conexón cola cuenca del Narcea, con tolo qu'ello representa na articulación histórica del poblamientu asturianu tradicional dende siquier la Edá Media), la xenerosa provisión d'informaciones llingüístiques (bien

2. Catalán Menéndez-Pidal (1989).

3. Rodríguez Castellano (1954).

d'elles inédites ya incluso, por decir, inesperaes) apurre por ella mesma importantes elementos de reflexión al rodiu de los procesos históricos que-y dieron forma a la llingua románica asturiana, por casu la función articuladora (delimitadora o axial, na terminoloxía aplicada pol autor) del Ríu Nalón nel so cursu mediu o'l papel atractor que pudo xugar históricamente la ciudá d'Uviéu na so redolada más inmediata.

Faise llamadora, dende esti últimu puntu de vista, la posición periférica de la capital asturiana dentro del área dialectal central (la del estándar oficiosu del asturianu), hasta'l puntu de que delles de les sos soluciones anguaño característiques (reducción de diptongos decrecientes, plurales femeninos en *-es* tipu *les cases*, vocalismu átonu, etc.) amuesen una capacidá de penetración más bien limitada contra les zones contigües occidentales. Una mirada global a los mapas del *ELCOA* dexa ver a Uviéu y la so contorna en dellos casos como una especie de *pina* cola que'l centru asturianu fura escontra l'occidente y non tanto como un focu que proyecta radialmente la so influencia en tolos órdenes del usu llingüísticu. Esto fai interesante reformular les claves últimes, históriques y sociolóxicques, del prestíu idiomáticu uviedín y la expansión asociada de los trazos centrales pel conxuntu del territoriu asturianu (una cuestión planteada ya por autores como Menéndez Pidal, Lapesa o Diego Catalán y que yo mesmo considero con un importante potencial esplicativu), atendiendo a la distinta cronoloxía de los procesos, según el marcador idiomáticu que se considera en cada casu, o otru tipu de variables, como pueda ser el rol xugáu en cada momentu históricu polos diferentes exes de comunicación tradicionales. Ha considerase que na zona estudiada por Montevaru converxen les dos grandes arteries de les comunicaciones asturianas dende la dómina romana: l'exe central (la Vía de La Carisa que coincide *grosso modo* cola autovía qu'anguaño xunta Uviéu-Xixón cola salida a Lleón) y el llamáu Camín Real de La Mesa, trechu asturianu de la llamada Vía de La Plata y potente camín d'arriería tradicional hasta va poques décadas, que paez el ser verdaderu factor d'articulación territorial histórica de la contorna agora focalizada na investigación de Montevaru, dende la so entrada n'Asturies pelos valles centro-occidentales (los puertos de Ventana y La Mesa en Teberga, nel so exe principal) hasta Grau, Uviéu o Llugo (la histórica *Lucus Asturum* romana), yá nos puros dominios del *ELCOA*. Cómo pudieron modular estos fluxos comunicativos los vezos llingüísticos de la zona ye daqué sobre los que les informaciones del *ELCOA* de xuru pueden apurrir bonos elementos de reflexión.

El conxuntu de materiales d'esti atlas representa polo tanto un archivu fundamental de datos empíricos, recoyíos de manera refecha, con pulcritú metodolóxica y sometíos a un primer análisis críticu ponderáu y rigurosu, qu'había permitir un averamientu curiosu a estes y otres cuestiones. En dalgún casu puede echase de falta un poco más de fondura nel análisis, sobremanera cuando la interacción de les soluciones castellanistes puede tapecer determinaes oposiciones internes nel sistema local. Por exemplu, constátase localmente la vixencia de les formes pronominal *nós*, *vós* (mapas 157-158), nel so casu n'alternanza col tipu *nosotros*, *vosotros* o na parte más occidentalizante, de manera residual, xunto a *nosoutros*, *vosoutros*, soluciones inequívocamente basilectales y males d'esplicar como castellanismu sobrenu. La cuestión ye si l'alternanza nel sistema tradicional de dos formes, etimolóxica ya incrementada *nós/noso[u]tros*, *vós/voso[u]tros*, funciona o non como una oposición morfolóxica a cuenta de la marcación d'esclusividá (grupu familiar/primer persona expandida), como puede certificase n'otros puntos, bien que de manera cada vez más difusa. Daqué asemeyao podría plantease a cuenta de, por casu, alternances *alguién/daquién* (mapas 192-193) y otros ítems del orde morfosintácticu.

A otru sen, les mui riques y precisas informaciones relatives al vocalismu local (na pura llende dialectal de fenómenos altamente relevantes relativos al vocalismu desinencial final y los valores morfolóxicos xuncíos a él, el distintu tratamientu de diptongos crecientes o decrecientes o les metafoníes, ente otro) representen una piedra de toque fundamental na comprensión de l'articulación lectal del asturianu y el so procesu de conformanza histórica. Échase de falta, por ello, una prospección propia d'un fenómenu mui local descritu parcialmente por Manuel Menéndez sobre datos orales de Valduno (Les Regueres) apurríos personalmente pol estudiosu local José Manuel González⁴ y que dan cuenta de fe-

4. Menéndez García (1963).

nómenos d'harmonización vocálica contrapuestos a la metafonía más tradicional, esto ye: non inflexiones del segmentu tónicu por harmonización con vocal desinencial final (*gochu* > *guchu*), sinón de la vocal interior al son del altor de la tónica, sistemática en paradigmas derivativos (*gochu*, pero *guchín*, *guchucu*/*gochón*, *gochacu*). Anque'l fenómenu (cuento qu'interesante na caracterización y esplicación global de la metafonía asturiana y de la diacronía del vocalismu en xeneral) ye reconocible, colos sos matices y con más o menos vitalidá, nun ampliu espectru de fales transicionales occidentales, nun ye oxetu d'un tratamientu específicu nesti trabayu señeru, referiu precisamente al focu xeográficu onde foi descritu primeramente.

Poques gracies que nuna encuestación de so tan ambiciosa ye prácticamente imposible captar de primeres tolos matices contrastivos posibles, cuantimás nun contestu d'interferencia ya influencia creciente del modelu castellanu y la regresión consiguiente del asturianu tradicional. Polo tanto, l'ausencia d'esti tipu de precisiones nun compromete en nada la escelencia del trabayu de Monteavaro, que siempre será susceptible de complementase y arriquecese n'investigaciones sucesives, cada vez más comprometíes, eso sí, pol retrocesu rápidu del rexistru tradicionalista arriendes del tráxicu esbarrumbe de la demografía rural asturiana de los últimos años.

Tamos, en fin y en pos, ente una obra fundamental y exemplar de la dialectoloxía y la investigación llingüística asturiana de los últimos años que rompe y afonda nun camín bien prometedor nel qu'espere-mos que'l propiu autor, y otros que vengán detrás, siga aportándonos el so bon facer. Un bon facer que, otramente, tien tamién el so dignu reflexu na edición profesional y afayadiza de la editorial Trabe, qu'engrosa con ella'l so catálogu yá bien bultable d'obres d'investigación llingüística y filolóxica.

Xulio VIEJO FERNÁNDEZ
Universidá d'Uviéu

Referencias bibliográficas

- CATALÁN MENÉNDEZ-PIDAL, Diego (1989): *Las lenguas circunvecinas del castellano*. Madrid: Paraninfo, pp. 30-99.
- MENÉNDEZ GARCÍA, Manuel (1963): *El Cuarto de los Valles (Un habla del occidente asturiano)*. Oviedo: Instituto de Estudios Asturianos, v. 1, pp. 45-46.
- RODRÍGUEZ CASTELLANO, Lorenzo (1954): *Aspectos del bable occidental*. Oviedo: Instituto de Estudios Asturianos.
- VENY-MESQUIDA, Joan Ramon (2024): *Primera lliçó sobre mètrica catalana*. Barcelona: Publicacions de l'Abadia de Montserrat, 168 p.

La *Primera lliçó sobre mètrica catalana* de Joan Ramon Veny-Mesquida s'inserix en el marc de les publicacions de la collecció «Primera lliçó» de la Càtedra Màrius Torres (Universitat de Lleida) i les Publicacions de l'Abadia de Montserrat, que pretén oferir una visió sumària de diversos temes de caire literari. Entre les publicacions de la collecció, la de mètrica n'ocupa la cinquena posició, precedida per la més general sobre literatura, de Pere Ballart; la que examina Àngel Guimerà, de Ramon Bacardit; la d'assaig, de Gonçal López-Pampló; i la de teatre, de Ramon X. Rosselló. Així, doncs, aquesta cinquena primera lliçó s'emmarca dins un projecte molt més ampli i ambiciós d'oferir els fonaments necessaris per al gaudi i la crítica literària, uns textos sintètics però imprescindibles per a una bona introducció a la matèria literària. S'ha d'entendre, doncs, aquest volum com un graó més en la conformació d'una biblioteca general dels estudis literaris, amb aquestes guies introductòries als temes cabdals de la literatura catalana. Precisament, aquest és el fort de la publicació de Veny-Mesquida, la capacitat de, en solament unes 160 pàgines, poder-hi condensar tot l'essencial per a la comprensió de la mètrica catalana.